

# Pizzicato Five, Airplane '96

(konishi)

Translators: sound of music l.n., corrected by t.m.

Kodomo mitai na hanashi kata de  
Kodomo mitai na aruki kata de  
Kodomo mitai ni tsume o kandari  
Kodomo mitai ni wagamama o ru

Kodomo mitai na tabemono ga suki  
Kodomo mitai na tabekata o shite  
Kodomo mitai ni suki kirai de  
Kodomo mitai ni kimagure ni naru

Kukuretsura shite  
Damatteru kato omoeba  
Tomaranai hodo  
Oshaberi ni naru  
'holden cauliflower'  
Mitai tokataka nantoka  
Iwarete gokigen ni  
Naru youna 'type'

Kodomo mitai ni terebi ga suki de  
Kodomo mitai ni 'game' ga sukide  
Kodomo mitai ni uso o tsuitari  
Kodomo mitai ni kyuu ni nakidasu

Sore wa sore de iinja nai  
Dounika mainichi  
Suki na koto bakarishite  
Kurashiteru wake dashi  
Terebi ni detari  
Zasshi ni detetari  
'record' dashitari  
Yuumei ni nattari  
Asonde kuraseru nara  
Sore wa sore de iinja nai  
Hidouki ni maniaeba  
Sore wa sore de iinja nai  
Sore wa sore de iinja nai

Kodomo mitai na fuku bakari kite  
Kodomo mitai ni medachitagari de  
Kodomo mitai ni mudazukai shite  
Kodomo mitai ni kowasu noga suki

Itsumo dara kani  
Chiyahora sarete  
Itsumo dare kato  
Sawagu no ga suki  
'accele' funde  
'speed' agete  
'hotel' no heya o  
Mechakucha nishite

Sore wa sore de iinja nai  
Nounika mainichi  
Tsunawatari bakari shite  
Kurashiteru wake dashi  
Terebi ni detari  
Zasshi ni detari  
Okanemochi ni nattari  
'scandal' ni mattari  
Asonde kuraseru nara

Sore wa sore de iinja nai  
'party' ni kao daseba  
Sore wa sore de iinja nai  
Zeikin o harattereba  
Sore wa sore de iinja nai  
Hikouki ni maniaeba  
Sore wa sore de iinja nai  
Sore wa sore de iinja nai

-----  
Talking like a kid  
Walking like a kid  
Biting your nails like a kid  
Being selfish like a kid

Favorite food is like a kid  
Eating like a kid  
Having likes and dislikes like a kid  
Becoming whimsical like a kid

With a sulky face  
You're so quiet  
Then talking away  
It seems endless  
Being called something  
Like holden caulfield  
You're the type who'd be happy  
Hearing that

Loving tv like a kid  
Loving games like a kid  
Telling lies like a kid  
Suddenly crying like a kid

That's fine as it is  
Somehow everyday  
Making a living  
Doing what you like  
Appearing on tv  
Appearing in magazines  
Releasing records  
Becoming famous  
If you can make living on playing  
That's fine as it is  
If you make it to the airplane,  
That's fine as it is  
That's fine as it is

Putting on kids clothes  
Needing attention like a kid  
Wasting money like a kid  
Loving to take things apart like a kid

Always being pampered  
By someone  
Always loving to  
Play loud with someone  
Pushing the accelerator  
And speeding up  
Making a mess  
Of your hotel room

That's fine as it is,

Somehow everyday  
You make a living  
Walking a tightrope  
Appearing on tv,  
Appearing in magazines  
Becoming rich  
Being in scandals  
If you can make a living by playing,  
That's fine as it is  
If you show up to the party,  
That's fine as it is  
If you're paying taxes,  
That's fine as is  
If you make it to the airplane,  
That's fine as is  
That's fine as is